



10 июля сказать НЕТ!

Дорогие жители Кёльна!

В ходе опроса населения о расширении порта в Годорфе жители Кёльна впервые имеют возможность проголосовать напрямую и тем самым выразить свое мнение по поводу важного, крупного и дорогого инфраструктурного проекта. Это будет иначе, чем при строительстве комплекса для сжигания бытовых отходов в начале 1990-х годов или при строительстве железной дороги Север-Юг.

Несомненно, в городской агломерации Кёльн и в дальнейшем будет транспортироваться и распределяться большое количество грузов. Для этого должны быть найдены решения, обеспечивающие устойчивое развитие. Транспортировка грузов автомобильным транспортом ведет к сильному отрицательному воздействию на окружающую среду. Поэтому «ЗЕЛЕНЫЕ» делают упор не только на водный транспорт, но прежде всего на переход с автомобильного грузового транспорта на железнодорожный.

Большинство городского совета, состоящего из депутатов от СПГ и ХДС, в связи с ожидаемым в будущем ростом объемов грузоперевозок хочет построить еще один дополнительный портовый бассейн в природоохранной зоне «Sürther Aue» (Рейнская долина в районе Зюрта). Это привело бы к безвозвратному уничтожению этой уникальной природоохранной зоны.

Это строительство, по словам «Городского общества портов и грузоперевозок» (HGK), будет стоить предположительно 67 миллионов евро. На основании горького опыта крупных проектов можно с уверенностью сказать, что и этот проект в итоге станет существенно более дорогим. Для оправдания такого неправомерного вмешательства в окружающую среду должны быть найдены очень сильные аргументы. Необходимо привести убедительные доказательства того, что расширению порта в Годорфе нет никакой разумной альтернативы. Вот уже в течение 20 лет ведутся жаркие споры об этом проекте. Аргументы сторонников проекта многих не убеждают! И «ЗЕЛЕНЫХ» тоже нет!

Убедитесь сами в том, что вопреки утверждениям СПГ, ХДС, ру-

ководства профсоюзов и Торгово-промышленной палаты грузовые перевозки в нашем регионе могут быть организованы более сбалансированно и экологично.

Транзитное движение грузового автотранспорта в Кёльне не уменьшится с расширением порта, потому что целью большинства грузовых автомобилей является не порт, а возможность безостановочного проезда через Кёльн. Именно потому, что наибольшая интенсивность дорожного движения в городе создается грузовым транзитным автотранспортом, «ЗЕЛЕНЫЕ» делают ставку на железнодорожный транспорт. Они предпочитают быстрее возведение терминала для комбинированных погрузочно-разгрузочных работ между грузовым автомобильным, железнодорожным, а также речным транспортом. Новый терминал должен был быть построен на севере Кёльна. Планы для этого уже готовы, но до сих пор они не осуществлены.

Более рациональное использование имеющихся площадей для обработки контейнеров в порту Ниль (Niehl) возможно без увеличения транспортной нагрузки в северной части Кёльна. Возможно также создание более тесных транспортных связей с другими речными портами Рейнского региона от Бонна (Bonn) до Нойса (Neuss). Создание совместного портового сообщества Кёльн/Нойс/Дюссельдорф уже находится на стадии подготовки.

Ознакомьтесь более подробно с некоторыми аргументами против расширения порта. Не позволяйте себе некритически воспринимать ослепляющие плакатные обещания сторонников проекта! Утверждения, что при расширении порта в Годорфе будут созданы тысячи рабочих мест, просто неверны. Вновь создаваемые рабочие места можно пересчитать буквально по пальцам.

Воспользуйтесь своим правом голоса! Примите активное участие в голосовании! Не приняв широкого участия в голосовании, жители Кёльна тем самым будут лить воду на мельницу противников активного участия граждан и прямой демократии.

Поддержите и Вы первый в Кёльне опрос жителей!

Впервые к голосованию допускаются все жители Кёльна старше 16 лет,



в том числе и те, кто происходит не из государств ЕС.

Это отличный шанс для получения гражданами больших, чем прежде, прав принимать решения о потребностях и интересах нашего города. Воспользуйтесь этой возможностью! Покажите тем самым, что вы не равнодушны к будущему Кёльна!

1. Альтернативы существуют!

Концепция логистики должна разрабатываться с учетом всего региона. Много возможностей еще не использованы – и поэтому в расширении речного порта в Годорфе нет необходимости.

2. Спасти природу!

Для такого густонаселенного большого города как Кёльн разрушение Зюртской долины стало бы большой потерей, так как здесь востребован каждый клочок природы.

3. Расширение порта – это не машина по созданию рабочих мест!

В порту Нойс на площади в 500 гектаров работает всего 55 человек. В Годорфе будет застроено 20 гектаров...

4. На строительство будут разбазарены 67 миллионов евро из денег налогоплательщиков!

Сегодня, когда денежные резервы в бюджете города скудны, эти деньги можно было бы направить на действительно более целесообразные проекты, например на развитие железнодорожной сети.

Фракция «Союз 90/Зеленые» (Bündnis 90/Die Grünen) в городском совете города Кёльна